

De Minister van Huisvesting, Plaatselijke Besturen, en Stedenbeleid,
P.-Y. DERMAGNE

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging, belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,
V. DE BUE

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,
C. TELLIER

Nota

(1) Zitting 2019-2020.
Stukken van het Waals Parlement 219 (2019-2020) Nrs. 1 tot 4.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 30 september 2020.
Bespreking.
Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2020/31473]

30 AOUT 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles relatives aux installations de combustion moyennes et modifiant diverses dispositions environnementales. — Erratum

Dans l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* le 18 octobre 2018, à la page 79674, dans la traduction allemande, à l'annexe 1^{re}, le tableau 3.1.1 est remplacé par ce qui suit :

« Tabelle 3.1.1. Emissionsgrenzwerte (mg/Nm³) für bestehende, nicht in Tabelle 4 genannte und einen in vorliegender Tabelle aufgenommenen Brennstoff verfeuernde Motoren, die bis zum 31. Dezember 2029 auf Anlagen mit einer Feuerungswärmeleistung von höchstens 5 MW und bis zum 31. Dezember 2024 auf Anlagen mit einer Feuerungswärmeleistung von mehr als 5 MW anzuwenden sind, falls keine strengeren, im Betriebsgenehmigung festgesetzten Emissionsgrenzwerte vorliegen.

SCHADSTOFF	FEUERUNGSWÄRMELEISTUNG (MW)	Anlagen, für die der Betreiber nachweisen kann, dass sie vor dem 1. Januar 2013 hergestellt wurden			Sonstige Anlagen		
		BRENNSTOFF			BRENNSTOFF		
		Gasöl	Erdgas	Biogas	Gasöl	Erdgas	Biogas
SO ₂	1 bis < 50	-	-	190	-	-	190
NO _x	1 bis < 3	375(1)	380	375	375(1)	190(2)	375
	3 bis < 50	375(1)	190(2)	190	190(1)	190(2)	190
Staub	1 bis < 50	37,5	-	-	20	-	-
CO	1 bis < 3	750	250	500	120	120	500
	3 bis < 50	250	250	500	120	120	500

(1) 1 850 mg/Nm³ in den folgenden Fällen:

- a) bei Dieselmotoren, mit deren Bau vor dem 18. Mai 2006 begonnen wurde;
b) bei Zweistoffmotoren im Betrieb mit flüssigen Brennstoffen.

(2) 380 mg/Nm³ bei Zweistoffmotoren im Betrieb mit gasförmigen Brennstoffen. ».

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2020/31473]

30. AUGUST 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für mittelgroße Feuerungsanlagen und zur Abänderung verschiedener Umweltbestimmungen — Erratum

In der deutschen Übersetzung des vorgenannten Erlasses, der am 18. Oktober 2018 auf Seite 79674 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, wird im Anhang I die Tabelle 3.1.1 durch Folgendes ersetzt:

„Tabelle 3.1.1. Emissionsgrenzwerte (mg/Nm³) für bestehende, nicht in Tabelle 4 genannte und einen in vorliegender Tabelle aufgenommenen Brennstoff verfeuernde Motoren, die bis zum 31. Dezember 2029 auf Anlagen mit einer Feuerungswärmeleistung von höchstens 5 MW und bis zum 31. Dezember 2024 auf Anlagen mit einer Feuerungswärmeleistung von mehr als 5 MW anzuwenden sind, falls keine strengeren, im Betriebsgenehmigung festgesetzten Emissionsgrenzwerte vorliegen.“

SCHADSTOFF	FEUERUNGSWÄRME- LEISTUNG (MW)	Anlagen, für die der Betreiber nachweisen kann, dass sie vor dem 1. Januar 2013 hergestellt wurden			Sonstige Anlagen		
		BRENNSTOFF			BRENNSTOFF		
		Gasöl	Erdgas	Biogas	Gasöl	Erdgas	Biogas
SO ₂	1 bis < 50	-	-	190	-	-	190
NO _x	1 bis < 3	375(1)	380	375	375(1)	190(2)	375
	3 bis < 50	375(1)	190(2)	190	190(1)	190(2)	190
Staub	1 bis < 50	37,5	-	-	20	-	-
CO	1 bis < 3	750	250	500	120	120	500
	3 bis < 50	250	250	500	120	120	500

(1) 1 850 mg/Nm³ in den folgenden Fällen:

a) bei Dieselmotoren, mit deren Bau vor dem 18. Mai 2006 begonnen wurde;

b) bei Zweistoffmotoren im Betrieb mit flüssigen Brennstoffen.

(2) 380 mg/Nm³ bei Zweistoffmotoren im Betrieb mit gasförmigen Brennstoffen.“

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2020/31473]

30 AUGUSTUS 2018. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor middelgrote stookinstallaties en tot wijziging van diverse milieubepalingen. — Erratum

In bovenvermeld besluit, op 18 oktober 2018 bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, blz. 79674, wordt in de Duitse vertaling, in bijlage 1, tabel 3.1.1. vervangen door hetgeen volgt:

«Tabelle 3.1.1. Emissionsgrenzwerte (mg/Nm³) für bestehende, nicht in Tabelle 4 genannte und einen in vorliegender Tabelle aufgenommenen Brennstoff verfeuernde Motoren, die bis zum 31. Dezember 2029 auf Anlagen mit einer Feuerungswärmeleistung von höchstens 5 MW und bis zum 31. Dezember 2024 auf Anlagen mit einer Feuerungswärmeleistung von mehr als 5 MW anzuwenden sind, falls keine strengeren, im Betriebsgenehmigung festgesetzten Emissionsgrenzwerte vorliegen.

SCHADSTOFF	FEUERUNGSWÄRME- LEISTUNG (MW)	Anlagen, für die der Betreiber nachweisen kann, dass sie vor dem 1. Januar 2013 hergestellt wurden			Sonstige Anlagen		
		BRENNSTOFF			BRENNSTOFF		
		Gasöl	Erdgas	Biogas	Gasöl	Erdgas	Biogas
SO ₂	1 bis < 50	-	-	190	-	-	190
NO _x	1 bis < 3	375(1)	380	375	375(1)	190(2)	375
	3 bis < 50	375(1)	190(2)	190	190(1)	190(2)	190
Staub	1 bis < 50	37,5	-	-	20	-	-
CO	1 bis < 3	750	250	500	120	120	500
	3 bis < 50	250	250	500	120	120	500

(1) 1 850 mg/Nm³ in den folgenden Fällen:

a) bei Dieselmotoren, mit deren Bau vor dem 18. Mai 2006 begonnen wurde;

b) bei Zweistoffmotoren im Betrieb mit flüssigen Brennstoffen.

(2) 380 mg/Nm³ bei Zweistoffmotoren im Betrieb mit gasförmigen Brennstoffen. ».